

| <p style="text-align: center;">ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK A "Nyerj és spórolj!" ELNEVEZÉSŰ NYEREMÉNYJÁTÉKHOZ</p> | <p style="text-align: center;">GAME RULES OF THE "Win and save!" SWEEPSTAKE</p> |
|--|--|
| <p>1. A NYEREMÉNYJÁTÉK SZERVEZŐJE</p> <p>1.1 A "Spórolj és nyerj" (továbbiakban: Nyereményjáték) szervezője és adatkezelője a Procter&Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. 1082 Budapest Kisfaludy utca 38., Magyarország (továbbiakban: „Szervező").</p> <p>1.2 A Nyereményjáték bonyolítója, a személyes adatok feldolgozója és a nyertesek értesítője a Cocomore AG (Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main, Németország) ügynökség továbbiakban: „Bonyolító 1.", a sorsolások lebonyolítása és a nyeremények kiszállításának bonyolítása a Szervező által erre kijelölt és megbízott Wonderduck Agency Zrt. (1118 Budapest, Rétköz u. 31. fszt.1., Magyarország) továbbiakban „Bonyolító 2."</p> <p>1.3 A Nyereményjáték során megadott személyes adatokat a Bonyolítók a Szervező, mint adatkezelő megbízásából dolgozzák fel.</p> <p>1.4. A Nyereményjáték az alábbi honlapon zajlik: www.everydayme.hu/penny (továbbiakban „Honlap").</p> | <p>1. ORGANIZER</p> <p>1.1 The Organiser and data controller of the "Win and save!" Prize Game (hereinafter referred to as the "Prize Game") is the Procter&Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. 1082 Budapest, Kisfaludy utca 38., Hungary (hereinafter referred to as the "Organiser").</p> <p>1.2 The Prize Game is implemented, the data are processed and the task of notifying the winners by Cocomore AG (Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main, Németország) agency hereinafter referred to as "Implementer1", while the task of prize drawing and delivering the prizes is entrusted to a contractor of the Organiser, which is Wonderduck Agency Zrt. (1118 Budapest, Rétköz u. 31.fszt.1., Hungary) hereinafter referred to as "Implementer 2".</p> <p>1.3 The Implementers shall process personal data provided in connection with the Game on behalf of the Organizer.</p> <p>1.4. Game is transacted on the following website: www.everydayme.hu/penny (further „Website").</p> |
| <p>2. A NYEREMÉNYJÁTÉKBAN VALÓ RÉSZVÉTEL</p> <p>2.1 A Nyereményjátékban bárki részt vehet, aki az itt felsorolt feltételeknek együttesen megfelel (továbbiakban „Résztevő"):</p> <p>a/ 18. életévét betöltött, állandó magyarországi lakóhellyel rendelkező természetes személy</p> <p>b/ aki 2023. július 20. 00:00 és 2023. augusztus 16. 23:59 óra időtartam (Játék időtartama) között legalább 2 darab P&G terméket vásárol egy vásárlási bizonylattal, bármely magyarországi PENNY üzletben és regisztrál az www.everydayme.hu/penny Weboldalon, és</p> <p>c/ aki a Nyereményjáték Szabályzatában foglaltakat elfogadja és annak maradéktalanul megfelel és</p> <p>d/ aki a Nyereményjátékban való részvétel céljából</p> <p>a Játék időtartama alatt a Honlapon</p> | <p>2. PARTICIPATION IN THE GAME</p> <p>2.1 In the Game anyone can participate who fulfils the below conditions collectively (hereinafter referred to as "Participant"):</p> <p>a/ who is a natural person, all Hungarian citizens domiciled in Hungary, and is above the age of 18;</p> <p>b/ who purchases at least 2 pieces of P&G products on one receipt, in any PENNY stores in Hungary and register on www.everydayme.hu/penny between 20.07.2023. 00:00 and 16.08.2023. 23:59 (promotional period), and</p> <p>c/ who accepts the terms and conditions of the current Rules and fulfils all the conditions of the Game;</p> |

| | |
|--|---|
| <p>(www.everydayme.hu), vagy a Honlapon egyébként már korábban, más célból a Játék előtt regisztrál és ezzel a Játékban való részvétele céljából elfogadja jelen részvételi és adatkezelési szabályzatot és a regisztráció során megadja a Nyereményjáték bonyolításához szükséges személyes és egyéb adatokat.</p> <p>A promócióban részt vevő termékek:</p> <p>Minden P&G márka, amely elérhető a magyarországi PENNY Market Kft. üzletekben: Ariel, Lenor, Jar, Pampers, Blend-a-Med, Blend-a-Dent, Naturella, Always, Discreet, Pantene, Head&Shoulders, Aussie, Herbal Essences, Mr. Proper, Gillette, Ambi Pur, Old Spice, Tampax, Bear Fruits, Oral-B, Swiffer</p> <p>2.2 A Játékban nem vehetnek részt az alábbi személyek:</p> <p>(a) a Szervezővel vagy a Bonyolítókkal (azok bármelyikével) munkaviszonyban, megbízási viszonyban, vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyban állók, valamint azok hozzátartozói és közeli hozzátartozói (Ptk. 8:1§ 1. és 2. pontja.);</p> <p>(b) a Játék szervezésében, vagy lebonyolításában részt vevő egyéb közvetlen közreműködők és azok hozzátartozói, valamint közeli hozzátartozói (Ptk 8:1§ 1. és 2. pontja.)</p> | <p>d/ who, for the purpose of participating in the Prize Game, registers on the Website (www.everydayme.hu) or otherwise on the Website before the Game for the purpose of participating in former Games and thereby accepts this participation and data management regulations and during registration you provide the personal and other data necessary for conducting this sweepstake.</p> <p>Promotional products:</p> <p>All P&G brands which are available at PENNY Market Kft. stores in Hungary: Ariel, Lenor, Jar, Pampers, Blend-a-Med, Blend-a-Dent, Naturella, Always, Discreet, Pantene, Head&Shoulders, Aussie, Herbal Essences, Mr. Proper, Gillette, Ambi Pur, Old Spice, Tampax, Bear Fruits, Oral-B, Swiffer</p> <p>2.2 Following participants are excluded from participation:</p> <p>a: Employees of the Organizer and the Implementers, as well as the close relatives of the before mentioned cannot participate in the Game (Ptk.(8.1§ 1. and 2. point)</p> <p>b: Employees of other companies included in the execution of the Game, as well as the close relatives of the before mentioned cannot participate in the Game (Ptk.(8.1§ 1. and 2. point)</p> |
| <p>3. A NYEREMÉNYJÁTÉK IDŐTARTAMA</p> <p>A Nyereményjáték 2023. július 20. 00:00 órakor kezdődik és 2023. augusztus 16. 23:59.</p> | <p>3. DURATION OF THE GAME</p> <p>The Game starts at 20.07.2023. 00:00 and ends 16.08.2023. 23:59.</p> |
| <p>4. A NYEREMÉNYJÁTÉK MECHANIZMUSA</p> <p>4.1 Mindazoknak, akik a nyereményjátékban részt kívánnak venni, a jelen Játékszabályzat 2.1-es bekezdése szerint regisztrálniuk kell a Honlapon, ezután férnek hozzá a www.everydayme.hu/penny nyereményjáték aloldalhoz, ahol fel kell tölteniük a promóciós termékek vásárlásáról szóló nyugta/számla adatait (vásárlás ideje, AP kód, nyugta/számla képe).</p> <p>A regisztrációt követően a Résztvevők a regisztráció során megadott felhasználói nevükkel és jelszavukkal azonosítják magukat. A Nyereményjáték alapfeltétele, hogy a résztvevők érvényesen és eredményesen regisztráljanak a Szervező www.everydayme.hu/penny honlapján majd töltsék fel blokkadataikat.</p> <p>A Játékban való részvételre vonatkozó feltételek elfogadásával a Résztvevő részvételi szándékát kifejezetten</p> | <p>4. MECHANISM OF THE GAME</p> <p>4.1 Those who wish to participate in the Game have to register on the Website according to Section 2.1 of the Game Rules, then open the page of the www.everydayme.hu/penny on the Website and upload customer receipt/invoice data (time of purchase, AP code, picture of receipt/invoice).</p> <p>After registration the Participants shall be identified by the username and password they gave during registration. The basic requirement to participate in the game is to register on the Organizer's www.everydayme.hu/penny website, then uploading the proof of purchase (receipt/invoice) according to the rules of game.</p> |

kinyilvánítja (elfogadva Nyereményjáték Általános Szerződési Feltételeit és az adatkezelési szabályzatot is), feltöltött, illetve megadott adatai összességében képezik a "Pályázatot".

4.2. A Résztevő több nyugtával is játszhat a játék időtartama alatt, azonban két vásárlás között ugyanazon Résztevő részéről legalább 1 percnél el kell telnie. Egy nyugtával csak egy Pályázatot lehet érvényesen feltölteni vagy beküldeni, függetlenül attól, hogy hány darab a promócióban résztvevő termék vásárlása (2 vagy több) szerepel a nyugtán/számlán.

4.3 Érvénytelen Pályázat: minden olyan Pályázat „Érvénytelen Pályázat”-nak minősül, amely nem sorolható a szabályzatban meghatározott pályázatok közé (pl. elírt szó, hiányzó karakter, nem értelmezhető tartalom, „rosszindulatú üzenet”, ismételt beküldés stb.). Érvénytelennek tekintendő továbbá a pályázat, ha a pályázat vagy beküldője nem felel meg a jelen szabályzatban rögzített bármely feltételnek.

4.4 Szervező a nyeremények átadását megelőzően bármikor jogosult ellenőrizni különösen, de nem kizárólagosan, hogy a nyertes megfelel-e a Játékszabályzat minden rendelkezésének, ideértve a személyazonosság igazolását akár személyesen, akár videohívás során, a Szervező döntése szerint. Különösen, de nem kizárólagosan, ha a nyertes Résztevő által megadott adatok nem felelnek meg a valóságnak, vagy ha a regisztráció időpontjában nem töltötte be 18. életévét, úgy a Szervező nem fogadja el nyertesnek az adott Résztevőt és jogosult őt a Játékból kizárni. A Szervező bármikor jogosult a beérkezett pályázatokat ellenőrizni, a vásárlást igazoló blokkok másolatát postai úton bekérni, mely által ellenőrizhető, hogy valóban történt-e promóciós termék vásárlás. A Bonyolító 2. e-mailben és/vagy sms-ben értesítheti a Résztevőt, hogy a feltöltött blokkját ellenőrizni kívánja. Bármely ellenőrzést is választja Szervező, az azzal kapcsolatosan felmerült költségeket a résztvevő viseli, illetve előlegezi és függetlenül az ellenőrzés eredményétől azokat sem Szervező, sem a Bonyolítók nem térítik meg; ezt Résztevő kifejezetten elfogadja.

By entering a game every participant agrees with the Terms and Conditions and rules of the Game, by accepting the terms and conditions of the game and also the Privacy terms in the given opt-ins. Participants uploaded data and opt-ins are all parts of a valid participation

4.2 A Participant may play with multiple receipts for the duration of the game, however, at least 1 minute must elapse between two purchases by the same Participant. With a receipt, only one Application for a brand can be validly uploaded or submitted, regardless of how many pieces of the product participating in the promotion are purchased (2 or more) on the receipt/invoice.

4.3 Invalid Application: All applications that do not qualify as defined in present Rules (eg misspelled words, missing characters, unintelligible content, "malicious message", resubmission, etc.) will be considered "Invalid Applications". The registration will also be considered invalid if the application or its submitter does not meet the other conditions set out in these rules.

4.4 The Organizer reserves the right at any time prior to the handover of prizes to check, in particular, but not exclusively, that the winner complies with all provisions of the Game Rules, including proof of identity, either in person or by video call, at the Organizer's discretion. In particular, but not exclusively, if the information provided by the winning Participant does not correspond to reality, or if he / she has not reached the age of 18 at the time of registration, the Organizer will not accept that Participant as a winner and will be excluded from the Game. The Organizer is entitled to check the received registrations at any time, to request a copy of the receipts confirming the purchase, by which it can be verified whether a promotional product has actually been purchased. The Implementer2 may notify the Participant by e-mail and / or sms that he wishes to check his uploaded receipt. Whatever control is chosen by the Organizer, the costs incurred in connection therewith shall be borne or advanced by the participant and shall not be reimbursed by either the Organizer or the Implementers, regardless of the outcome of the control; this is expressly accepted by the Participant.

| | |
|--|--|
| <p>4.5 A Szervező, illetve Bonyolítók a játékból érvénytelenség okán kizárhatja azt a pályázatot, amely e Játékszabályzatban írt feltételeknek, vagy azok bármelyikének nem felel meg. A Résztevő téves adatszolgáltatásából eredően a Bonyolítókat és/vagy Szervezőt felelősség nem terheli. A Játékból kizárásra kerülnek azok a Résztevők, akik a Játék szellemével ellentétesen vesznek részt a Játékban, azzal a céllal, hogy a nyerési esélyeiket megtévesztő magatartással megnöveljék. Felhívjuk a Résztevők figyelmét, hogy Szervező, illetve a Bonyolítók fenntartja magának a jogot, hogy ilyen cselekmény észlelése esetén kártérítést követeljen e Résztevőtől.</p> <p>A Pályázatok hiányosságáért/hibájáért (pl. névelírás, címelírás, telefonszám elírása stb.) a Szervező és Bonyolítók, nem vállalnak felelősséget. A Szervező és a Bonyolítók nem érintettek a nyereményekkel kapcsolatos esetleges szavatossági, illetve jótállási igények érvényesítésében, ezzel kapcsolatosan minden felelősséget kizárnak, ezen igényeknek nem kötelezettjei.</p> <p>Egy játékos összesen egy nyereményt nyerhet.</p> <p>4.6 A promócióban kizárólag magyarországi PENNY üzletekben, a 2.1. pontban meghatározott termékek vásárlásáról szóló vásárlási nyugtával/számlával lehet részt venni, amelyről a termék név alapján egyértelműen beazonosítható. Résztevőnek a Nyereményjáték végéig, illetve a nyeremények átadásáig meg kell őriznie a vásárlást igazoló nyugtát/számlát, amely alapján Pályázatot adott be.</p> | <p>4.5 The Organizer/Implementers is entitled to exclude any participations from the winning prize not compliant with any rules set in the Terms and Conditions. The Organizer and / or the Implementers shall not be liable for any incorrect data provided by the Participant. Participants who participate in the Game contrary to the spirit of the Game in order to increase their chances of winning by deceptive behavior will be excluded from the Game. Organizer draws the attention of the Participants to the fact that the Organizer and the Implementers reserve the right to demand compensation from these Participants if such an act is detected.</p> <p>The Organizer and the Implementers shall not be liable for any incompleteness / error of the Applications (eg spelling of names, address writing, spelling of a telephone number, etc.). The Organizer and the Implementers are not involved in the enforcement of any warranty or guarantee claims related to the prizes, they exclude all liability in connection with this, they are not obligated to these claims.</p> <p>A Participant can win only one prize.</p> <p>4.6 The promotion can only be attended with a purchase receipt / invoice for the purchase of any product distributed by the Organizer in PENNY stores in Hungary, as defined in point 2.1, from which the product can be clearly identified by name. The participant must keep the receipt confirming the purchase which was uploaded as a participation until the end of the Sweepstake and the handover of the prizes.</p> |
| <p>5. NYEREMÉNYEK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Főnyeremény: 5 db Electrolux víztakarékos mosógép 1 évre elegendő Ariel mosókapszulával. Az Electrolux víztakarékos mosógép értéke egyenként 377 800 Ft. Az 1 évre elegendő Ariel kapszula: 4 csomag Ariel ExtraClean Allin1 40W 40 db mosókapszula (EAN: 8001090805591). • 2. Nyeremények: 35 darab, egyenként 10 000 Ft értékű PENNY Nyereménykártya. Minden magyarországi PENNY üzletben felhasználható. Az ajándékutalvány részleges vásárlásra is felhasználható, de készpénzre nem váltható. Kártya típusa: fizikai ajándékkártya • 3. nyeremény: 25 darab, egyenként bruttó 20 000 Ft értékű P&G ajándékcsomag <p>A nyeremények sorsolására a játék lezárulta után kerül sor Lebonyolító 2 irodájában (H-1118 Budapest, Rétköz u. 31. fszt.1) a játék lezárultát követő 30 munkanapon belül. Lebonyolító2 65 nyertest és 325 pótnyertest sorsol ki. Először a fődíjak nyertesét, majd a 35 db 2. nyeremény és végül a 25 db 3. nyeremény nyertesét sorsolják ki.</p> | <p>5. PRIZES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Main prize: 5 pcs of Electrolux water saving washing machine with Ariel yearly supply. The value of Electrolux water saving washing machine is 377 800 Ft, each. Yearly Ariel supply: 4 packs of Ariel Extra Clean Allin1 40W 40ct PODS (EAN: 8001090805591). • 2nd prizes: 35 pcs of PENNY GIFT voucher in a value of 10 0000 Ft, each. It can be used in all PENNY stores in Hungary. The gift card can also be used for partial purchases but cannot be redeemed for cash. Card type: phisical gift card • 3rd prize: 25 pcs P&G gift pack in a value of gross 20 000 Ft, each <p>Winners will be selected on the drawing to be held after the closure of the game. The prize draw will take place after the closure of the game at the business office of Implementer 2 (H-1118 Budapest, Rétköz u. 31. fszt.1) within 30 working days after the end of the contest. The Implementer2 draws 65 winners and 325 spare winners. First, the winner of the main prizes, then the winners of the 35 pcs of</p> |

A nyeremények sorsolása közjegyző és egy - a Lebonyolító 2 által kijelölt - kéttagú sorsolási bizottság jelenlétében, nem nyilvános sorsolás formájában történik.

A tartaléknyertesek a kihúzás sorrendjében válnak jogosulttá a nyereményre, amennyiben a nyertes vagy az előttük álló tartaléknyertes által beküldött Pályázat érvénytelen illetve, ha a nyertes vagy az előttük álló tartaléknyertes a Játékból egyéb okból kizárásra kerül.

5.1 A Bonyolító1. minden Nyertest legkésőbb a sorsolástól számított 30 munkanapon belül a Nyertes által a Nyereményjátékra történő jelentkezés során megadott e-mail címen értesíti és felhívja a figyelmét, hogy frissítse a szállítási adatait (kötelezően megadandó és frissítendő adatok: név, cím: irányítószám, utca, házszám, emelet/ajtó, város, opcionálisan megadható adat: telefonszám) az everydayme.hu weboldalon található személyes profiljában. A Bonyolító1. a Nyertesekkel történő kapcsolatfelvételre e-mailben 1 kísérletet tesz. Amennyiben a Nyertes a megkeresést az e-mail kiküldésétől számított 3 munkanapon belül nem igazolja vissza, azaz az e pontban megjelölt adatait nem frissíti az everydayme.hu oldalon található személyes profiljában, érvényes szállítási cím hiányában a Nyertes elveszíti jogosultságát a Nyeremény fölött. Ez esetben a Szervező nem szolgáltat a Nyertesnek újabb alkalmat a Nyeremény átvételére, helyette a pótnyertes veheti át a Nyereményt. A Nyeremény átvételével kapcsolatban a Nyertes (ideértve a pótnyertest is) köteles a Szervezővel, és a Bonyolítókkal együttműködni.

5.2 A Bonyolító1. minden Nyertessel adategyeztetés céljából felveszi a kapcsolatot az 5.1. pontban meghatározottak szerint. A Nyeremény nem ruházható át másra, és készpénzre nem váltható! A Szervező, illetve Bonyolító2. a Nyereményeket postai napon juttatja el a Nyerteseknek, a sikeres értesítésüket követő 30 munkanapon belül. Amennyiben a Nyertes bármely – kizárólag a Bonyolítóknak nem felróható – oknál fogva nem veszi át a Nyereményt, a Nyertes elveszíti jogosultságát a Nyeremény fölött és helyébe a pótnyertes lép.

5.3 A Szervező/Bonyolítók nem tehetők felelőssé a kiszállítás során adódó bármely sérülésért, a Nyeremény elkallódásáért, vagy megrongálódásáért. A Részvevők teljes mértékben tudomásul veszik, hogy a Szervezőnek/Bonyolítóknak semmilyen, a Nyeremények

2nd prizes and finally the winners of the 25 pcs of 3rd prizes will be drawn

Prizes will be drawn in the presence of a notary public and a two-member drawing committee appointed by the Implementer2, in the form of a non-public drawing

Spare winners will be entitled to the prizes in the order of withdrawal if the Application submitted by the winner or the spare winner before them is invalid or the winner or spare winner before them is excluded from the Game for other reasons.

5.1 The Implementer1 shall notify each prize Winner within 30 working days as of the end of the drawing of the game via the e-mail address provided by the Winner before entering to the game. Implementer1 shall remind the Winner to update the delivery details (mandatory and updatable data: name, address: postcode, street, house number, floor/door, city; optional data: telephone number) in his or her personal profile on everydayme.hu. The Implementer1 shall attempt to reach the Winner via e-mail one time. If the Winner does not respond to any of the above attempts of the Implementer1 within 3 working days as of the initiation of the time the e-mail was sent, or if the Winner does not update the requested data on the everydayme.hu site accordingly, the Winner shall not be entitled for the Prize anymore. The Organizer shall not provide the Winner with another opportunity to take his/her Prize, and the spare winner specified above shall supplant. The Winner (incl. the spare winner) is obliged to co-operate with the Organizer and the Implementers to take over the Prize properly.

5.2 The Implementer1 shall contact the Winner (per section 5.1.) to check whether he/she meets all the requirements set forth herein and for data confirmation. The Prizes cannot be transferred to another person and cannot be exchanged for cash. The Organizer/ Implementer2 forwards the Prizes to the Winners via post within 30 working days as of the successful notification of the given Winner. If the Winner does not take over the Prize by any reason that is not exclusively attributable to the Organizer, he/she shall not be entitled for the Prize, and a spare winner specified above shall supplant.

5.3 The Organizer/Implementers shall not be liable for damages, loss or destruction of the Prize during the above delivery. The Organizer/Implementers shall not bear responsibility in respect of the usage or utilization

| | |
|--|--|
| <p>felhasználásának idejét, vagy módját megváltoztatni kívánó, a Nyertes által benyújtott kérelmét nem áll módjában jóváhagyni.</p> | <p>of the Prize of the Winners. The Participants expressly acknowledge that the Organizer/Implementers cannot accept any requests made by the Winner(s) aiming to make any change in the time and method of the usage of the Prizes.</p> |
| <p>6. ADÓZÁS</p> <p>A nyeremények után felmerülő nyereményadó megfizetését a Szervező vállalja. Minden egyéb, a Nyereményjátékkal kapcsolatos költség kizárólag a Nyertest terheli.</p> | <p>6. TAXATION</p> <p>Organizer undertakes to pay all taxes connected to the prizes on behalf of the winners. All other arising costs shall be borne by the Winner, exclusively.</p> |
| <p>7. AZ ADATKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK</p> <p>7.1 A jelen Adatkezelési Szabályzat irányadó a Játék keretében gyűjtött személyes adatok kezelésére. Személyes adatainak a Játék keretében történő gyűjtéséért és felhasználásáért a Procter & Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P&G Hungary Kkt., 1082 Budapest, Kisfaludy utca 38), mint adatkezelő felel.</p> <p>Jelen Adatvédelmi Szabályzat nem vonatkozik személyes adatainak a Szervező egyéb honlapjain, vagy csatornáin történő gyűjtésére és felhasználására, nem vonatkozik továbbá semmilyen, a jelen Játékot nem érintő Szervezőre vonatkozó információra vagy kommunikációra.</p> <p>7.2 A Szervező a Nyereményjátékban Résztvevők személyes adatainak feldolgozásával a Bonyolítókat bízta meg önállóan. A Résztvevők személyes adatait (mint keresztnév- és vezetéknev, nem, email cím, jelszó, nyertesség esetén a nyertes Résztvevő levelezési címe) a Szervező kizárólag a Nyereményjáték céljából gyűjtheti be és dolgozhatja fel, az Európai Parlament és Európa Tanács (EU) a személyes adatok védelmére vonatkozó, 2016. április 27-én lefektetett 2016/679-es (GDPR) Általános Rendelkezésének megfelelően. A személyes adatokat a Szervező továbbá a saját Adatvédelmi Szabályzatának 1. bekezdésében meghatározottak szerint dolgozza fel: https://www.pg.com/privacy/hungarian/privacy_statement.shtml.</p> <p>Az Ön által önkéntesen megadott személyes adatokat (név, cím, telefonszám, e-mail cím) kizárólag a következő célokból kezeljük és használjuk fel: A Játék lebonyolítása, a nyertesek meghatározása és értesítése, - a játék végétől számított 90 napig -, a nyertesek nyereményre való jogosultságának ellenőrzése, a nyeremény átadása, adózással kapcsolatos kötelezettségek teljesítése.</p> | <p>7. DATA PROTECTION RULES</p> <p>7.1 Procter and Gamble Magyarország Nagykereskedelmi Kkt. (P&G Hungary Kkt., with a seat in Budapest at 1082, Budapest, Kisfaludy utca 38.) is the data controller of the personal data of participants in this Contest. This paragraph does not apply to the collection and use of your personal information on other websites or channels of the Organizer, nor does it apply to any information or communication about the Organizer that does not affect this Game.</p> <p>7.2 The data controller entrusts the processing of personal data of the Game Participants to the Implementers. Personal data of Participants (name, surname, gender, password, email address) are collected and processed by the Organizer only for the purpose of conducting the Game in accordance with the provisions of the General Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 on personal data protection of 27 April 2016 (GDPR). The personal data will be processed in accordance with the privacy policy of the data controller constituting Annex No. 1 to the Game rules and available at: https://www.pg.com/privacy/hungarian/privacy_statement.shtml.</p> <p>We will only process and use the personal data (name, address, e-mail, phone) you voluntarily provide for the following purposes: Conducting the Game, determining and notifying the winners, - for 90 days from the end of the game - checking the winners' eligibility for the prize, handing over the prize, fulfilling tax obligations.</p> |

7.3 A résztvevő személyes adatainak feldolgozása az Adatkezelő által (GDPR 6 (1) b)) a szerződés teljesítése érdekében, annak céljából szükséges. A fent említett szerződés szabályozza a részletes feltételeket. A Nyertesek számára a Nyeremények eljuttatása céljából a Bonyolító 2 a postai- vagy futárszolgálattal megosztja a Résztvevők elérhetőségi adatait. Minden olyan személyes adat, melyet a Szervező a Nyereményjáték során a nyeremények eljuttatására használt fel, a dokumentumok tárolására vonatkozó törvényi kötelezettségéből eredően 8 évig a Szervező birtokában marad. A Játékkal kapcsolatban gyűjtött személyes adatokat a Szervező és Lebonyolító munkatársain, illetve az adatkezelési cél teljesüléséhez és a játék megvalósításához nélkülözhetetlen személyeken kívül harmadik személyek nem ismerhetik meg.

Megtesszük a megfelelő technikai, szervezési és fizikai intézkedéseket a személyes adatok védelme érdekében, különösen az adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, megsemmisítése, véletlen elvesztése, jogosulatlan megváltoztatása, nyilvánosságra hozatala, az adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés, az azokkal való visszaélés, illetve az adatok feldolgozásának bármely más jogellenes formája ellen.

7.4 A személyes adatok kezelésével kapcsolatos információkért a Résztvevő a Szervezőhöz fordulhat. Önnek (résztvevőnek) joga van ahhoz, hogy hozzáférjen személyes adataihoz, tájékoztatást kérjen személyes adatai kezeléséről, kérje azok helyesbítését, törlését, az adatkezelés korlátozását, tiltakozzon személyes adatai kezelése ellen vagy visszavonja bármely hozzájárulását. Az ezzel kapcsolatos kérdéseket a Résztvevő a Kapcsolatfelvétel

(<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>) menüponton keresztül küldheti el. A kérelem beérkezésétől számított legkésőbb 30 (harminc) napon belül, írásban válaszolunk. Minden személynek, akinek az adatai feldolgozásra kerülnek, jogában áll az adatait kijavítani, helyesbíteni, törölni, a feldolgozás korlátozását vagy adatainak áthelyezését kérni. A személyes adatok törlése a nyeremények eljuttatása előtt is kérvényezhető, azonban ez nyeremény a kiszállítását megghiúsítja.

7.5 Bárkinek, akinek az adatai adatkezelésre, vagy feldolgozásra kerülnek, jogában áll a felügyeleti szervekhez

7.3 The necessity of the performance of a contract concluded between Data Controller and participant is a legal basis for processing personal data of the participant (article 6 (1) (b) GDPR). The abovementioned contract are these Terms & Conditions. The Implementer 2. will provide contact details of the Participant to postal or courier service providers in order to deliver the Prize to the Winner(s). The data collected in the Game regarding the participants to which the Organizer has issued the Prizes will be processed by the Organizer for a period of 8 years, due to the obligations to store the documentation resulting from the provisions of law. The personal data collected in connection with the Game may not be disclosed to third parties other than the employees of the Organizer and the Operator, as well as persons who are essential for the fulfillment of the data management purpose and the implementation of the game.

We shall take appropriate technical, organizational and physical measures to protect personal data, in particular the accidental or unlawful , destruction, accidental loss, unauthorized alteration, disclosure, unauthorized access, misuse or any processing of data. against other illegal forms.

7.4 In order to obtain information about the processing of your personal data, the Participant should ask the data controller of the Organizer.

You (as the participant) have the right to access your personal data, request information about the processing of your personal data, request their rectification, deletion, limitation of data processing, protest against the processing of your personal data or withdraw any consent. Questions may be submitted by the Participant via the „Kapcsolatfelvétel” (<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>) menu item. We will respond in writing no later than 30 (thirty) days from the receipt of the request.. Filing a request to remove personal data before the prize is delivered to the Winner is possible, but it prevents the delivery of the Prize.

| | |
|--|---|
| <p>fordulni annak érdekében, hogy az ezekkel kapcsolatos alapvető jogai és szabadsága megfelelően érvényesüljenek. A jogszabály eltérő rendelkezésének kivételével, személyes adatainak a Szervező általi kezelése ellen szükségszerű és jogos indokból bármikor tiltakozhat. Továbbá a jogorvoslati joga alapján, az adatkezeléssel kapcsolatosan jogai érvényesítése érdekében a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; tel: +3613911400; fax: +3613911410, e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu) illetve bírósághoz fordulhat.</p> <p>PANASZKEZELÉS, VITARENDEZÉS</p> <p>A fogyasztónak minősülő Résztvevő jogosult a jelen Játékszabályzat alapján létrejött szerződésből eredő jogvitájával Szervezőhöz, illetőleg a Bonyolítókhoz fordulni, vagy bírósághoz, illetőleg a fővárosi kereskedelmi és iparkamara melletti békéltető testülethez, mely utóbbi elérhetősége a következő: Címe: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99., Telefon: +36-1-488-2131, Fax: +36-1-488-2186, E-mail: bekelteto.testulet@bkik.hu, Honlap: www.bekeltet.bkik.hu.</p> <p>Amennyiben a panasz kezelésével a Résztvevő nem ért egyet, a lakóhelye szerinti járási hivatalhoz is fordulhat - az egyes megyeszékhelyek szerinti járási hivatalok elérhetőségeiről a következő linken tájékozódhat: http://jarasinfo.gov.hu/</p> <p>Szervező és a Bonyolítók az esetleges fogyasztói jogviták rendezése érdekében a békéltető testületi eljárást igénybe veszi. A Szervezőt és a Bonyolítókat a békéltető testületi eljárásban együttműködési kötelezettség terheli.</p> | <p>7.5 Any person whose data is processed has also the right to lodge a complaint with the supervisory body set up to protect the fundamental rights and freedoms of individuals in relation to the processing of personal data. Except as otherwise provided by law, you may object to the processing of your personal data by the Organizer at any time for necessary and legitimate reasons. Furthermore, in accordance with its right of appeal, in order to enforce its rights in relation to data management, to the National Data Protection and Freedom of Information Authority (address: 1055 Budapest, Falk Miksa street 9-11.; tel: +3613911400; fax: +3613911410, e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu) or go to court.</p> <p>COMPLAINT HANDLING, DISPUTSETTLEMENT</p> <p>The Participant qualifying as a consumer is entitled to apply to the Organizer or the Operators with his legal dispute arising from the contract concluded on the basis of these Rules of the Game, or to a court or conciliation body next to the Budapest Chamber of Commerce and Industry. 99., Phone: + 36-1-488-2131, Fax: + 36-1-488-2186, E-mail: bekelteto.testulet@bkik.hu, Website: www.bekeltet.bkik.hu.</p> <p>If the Participant does not agree with the handling of the complaint, he / she can also contact the district office of his / her place of residence - he / she can get information on the contact details of the district offices according to each county seat at the following link: http://jarasinfo.gov.hu/</p> <p>The Organizer and the Implementers will use the conciliation panel procedure to resolve any consumer disputes. The Organizer and the Implementers have a duty to cooperate in the conciliation panel proceedings.</p> |
| <p>8. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK</p> <p>8.1 A Nyereményjátékban való részvétellel a Résztvevők megerősítik, hogy teljes mértékben ismerik a jelen dokumentumban, valamint a vonatkozó adatvédelmi szabályzatban foglalt rendelkezéseket, és kifejezik erre vonatkozó beleegyezésüket. A Nyereményjátékban való részvétellel a Résztvevő kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen dokumentumban foglalt rendelkezéseket betartja és azoknak a játék során mindvégig megfelel.</p> | <p>8. GENERAL PROVISIONS</p> <p>8.1 By participating in the Game, Participants confirm that they are fully aware of the provisions herein and express their agreement in this respect. Participation in the Game shall equal to the obligation to observe and comply with the provisions herein.</p> |

8.2 Sem a Szervező, sem a Szervező által megbízott bármely, a Nyereményjátékot bonyolító bármely cég nem vállal felelősséget, vagy kártérítési kötelezettséget a Nyereményjátékban való részvételért, illetve ezzel kapcsolatban. A nyeremény felhasználásának felelőssége kizárólag és teljes mértékben a Nyertes terheli, a Szervező és a Bonyolítók kizárják a felelősségét a Nyertes és bármely harmadik személyekkel történő, a Nyeremény felhasználásából adódó személyi sérülésekkel kapcsolatban. Ilyen esetekben jogi eljárás nem kezdeményezhető.

8.3 Amennyiben a Szervező okkal azt feltételezi, hogy bármely Résztevő a regisztrációt, vagy a Nyereményjáték lefolyását bármilyen módon manipulálja, rosszhiszeműen jár el, vagy a jelen Játékszabályzat rendelkezéseit nem tartja tiszteletben, vagy azoknak nem felel meg, akkor a Szervező az ilyen Résztevőt azonnali hatállyal kizárja a Játékból. A kizárt Résztevő teljes regisztrációja eltávolításra kerül a Honlapról. Ezen túlmenően a Résztevő automatikusan kizárásra kerül a Szervező által szervezett bármely jövőbeni játékból / promócióból, a Játékból történő kizárástól számított 2 éves időszakra.

8.4 A Nyereményjátéokra történő regisztrációjával a Résztevő tudomásul veszi, hogy a Játékhoz tartozó Honlap tartalma, teljesítménye, az üzenet- és adatátviteli sebesség valamint a bejegyzési sebesség a szolgáltatói technológián múlik, amelyet a Szervezőn kívül álló és általa nem alakítható tényezők negatívan befolyásolhatnak, különös tekintettel (de nem korlátozva) az internetre történő kapcsolódásból, a szerver számítógép működéséből, és a biztonságos hálózati kapcsolat fenntartásából eredő hibákra. A jelen bekezdésben felsorolt tényezőkkel kapcsolatban a Szervező és a Bonyolító semmilyen felelősséget nem vállal.

8.5 A teljes Nyereményjáték Szabályzat megtalálható a Honlapon, vagy a Szervező által a jelen Játékszabályzat 1.1 pontjában megjelölt címen. További információ a Kapcsolatfelvétel menüpont (<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>) kitöltésével kérhető.

8.6. A nyereményjátékra a magyar jog irányadó. A nyereményjátékban a magyar nyelvű verzió az irányadó vita, vagy értelmezésbeli eltérés esetén.

melléklet: Fogyasztói adatvédelmi szabályzat

Budapest, 2023. június 12.

8.2 Neither the Organizer nor any of the companies commissioned by the Organizer that run the Game shall be responsible or liable for any participation in or in connection with the Game. The winner is solely and fully responsible for the use of the Prize, the Organizer and the Implementers exclude their liability for personal injuries to the Winner and any third parties resulting from the use of the Prize. No legal proceedings may be instituted in such cases

8.3 In case the Organizer reasonably suspects that any Participant manipulates by any means the Website or does not respect or comply with the provisions of the Game Rules, the Organizer shall exclude such Participant from the Game with immediate effect. The entire registration of the excluded Participant will be removed from the Website. In addition, the Participant will be automatically excluded from any future game / promotion organized by the Organizer for a period of 2 years from the date of exclusion from the Game.

8.4 By registration, the Participant acknowledges that the content, performance, speed of message- and data transmission and speed of trackback of the Game depends on the provider technology, which therefore can be affected negatively by facts occurring for reasons beyond the control of the Organizer, especially (but not limited to) connection error, performance of the server computer, maintenance of safe network connection. The Organizer and the Implementer fully exclude their liability with regard to the present section.

8.5 The full set of Game Rules may be found on the Website or at the address of the Organizer specified in Section 1.1 hereof. Further information may be requested by filling a contact form (<https://pgconsumersupport.secure.force.com/CarehubStandalone?Country=hu&Language=hu&Brand=P%26G&autoModal=false#brandListDiv>).

8.6. The prize draw is governed by Hungarian law. The Hungarian language version of this Game Rules shall be controlling in all respects and shall prevail in case of any inconsistencies with translated versions, if any.

Annex: Consumer Privacy Policy

Budapest, June 12, 2023

Fogyasztói adatvédelmi szabályzat elérhető az alábbi oldalon és az alábbi pdf file-ban:

<https://privacypolicy.pg.com/hu/>

14/10/2022



PG privacy
policy_2022.10.14.pdf

The consumer data protection policy is available on the following page and in the following pdf file:

<https://privacypolicy.pg.com/hu/> 14/10/2022



PG privacy
policy_2022.10.14.pdf